

Spida
Sozialversicherungen
Bergstrasse 21
Postfach
CH-8044 Zürich
Telefon 044 265 50 50
info@spida.ch
www.spida.ch

Austrittsmeldung | Avis de sortie | Avviso d'uscita

Mit diesem Formular können Arbeitnehmende bei der Spida AHV-Ausgleichskasse **und/oder** der Spida Personalvorsorgestiftung abgemeldet werden.

Avec ce formulaire, des employés peuvent être enregistrés auprès de la Spida caisse de compensation AVS **et/ou** auprès de la Spida fondation de prévoyance en faveur du personnel.

Con questo modulo si può annunciare le entrate dei dipendenti alla Spida cassa di compensazione AVS **e/o** alla Spida Fondazione di previdenza:

Angaben zur Firma / Des données sur l'entreprise / Dati del datore di lavoro

Firma
Entreprise
Ditta

Kunden-Nr.
N° de client
N° du cliente

Angaben zum Mitarbeiter / Des données sur les employés / Dati del dipendente

Name / Vorname
Nom / prénom
Cognome / nome

AHV-Nummer
N° AVS

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita

Zivilstand
État civil
Stato civile

ledig
célibataire
nubile

geschieden
divorcé
divorziato

verwitwet
veuf
vedovo

verheiratet
marié
sposato

seit
dès
da

Strasse, Nr.
Rue, n°
Via, n°

PLZ, Wohnort
NPA, Lieu
NPA, Luogo

- Abmeldung Arbeitnehmende bei der Spida AHV-Ausgleichskasse**
Désenregistrements des employés auprès de la Spida caisse de compensation AVS
Annuncio d'uscita dipendenti alla Spida cassa di compensazione AVS

Austrittsdatum
Date de sortie
Data d'uscita

Soll die **gesamtbetriebliche** Akonto-Lohnsumme angepasst werden? ja **Gesamtbetrag:** nein
 Est-ce que l'**acompte de la totalité** de la masse salariale doit être adaptée ? oui **Montant total annuel:** _____ non
 Vorrebbe **adattare la totalità** della somma salariale? si **Importo totale annuale:** _____ no

und/oder
et/ou
e/o

- Abmeldung Arbeitnehmende bei der Spida Personalvorsorgestiftung**
Désenregistrements des employés auprès de la Spida fondation de prévoyance en faveur du personnel
Annuncio d'uscita dipendenti alla Spida Fondazione di previdenza

Austrittsdatum
Date de sortie
Data d'uscita

Ist die zu versichernde Person vollständig arbeitsfähig und gesund? ja nein
 L'assuré est-il en pleine capacité de travail et de bonne santé? oui non
 L'assicurato è in piena capacità lavorativa e in buona salute? si no

Neue Vorsorgeeinrichtung
Nouvelle institution de prév.
Nuova istituzione di previdenza

Bankverbindung oder PC-Konto
Banque ou CCP
Banca o CCP

Bitte Einzahlungsschein beilegen / Veuillez joindre un bulletin de versement / P.f. allegare und bollettino di versamento

Neuer Arbeitgeber
Nouvel employeur
Nuovo datore di lavoro

Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Stempel und Unterschrift der Firma
Timbre et signature de l'entreprise
Timbro e firma della ditta

Connect-Benutzer können die An- und Abmeldungen auch online vornehmen. Falls Sie diese Dienstleistung nutzen möchten und noch keinen connect-Zugriff haben, dann setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Les utilisateurs connect peuvent également effectuer les enregistrements et les désenregistrements par voie "online". Si vous souhaitez utiliser ce service, et vous n'avez pas encore accès au connect, n'hésitez pas à nous contacter.

Utenti connect possono annunciare l'entrata/l'uscita online. Se vorrebbe utilizzare questo servizio e non ancora ha l'accesso connect, vi preghiamo di contattarci.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichwohl für beiderlei Geschlecht.

La désignation des parties se fait toujours au singulier et à la forme masculine; la forme plurielle ou/et féminine est/sont sous-entendue(s) le cas échéant.

Per una migliore comprensione si utilizza esclusivamente la forma al maschile. Tutti gli enunciati riferiti a persone sono validi, beninteso, per entrambi i sessi.